



Date of RFQ/ Дата Запиту:	13.09.2023
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗНП номер:	RFQ_UKR/PCA202159/SPD2023254/3
Title / Назва:	Services for the development of three packages of training and educational materials /Послуги з розробки трьох пакетів тренінгових та навчальних матеріалів
No. of pages/ Кількість сторінок:	2
Delivery of goods/ Доставка товару:	Not applied/Не застосовано

From/ Від:	Anastasiia Skrypka, procurement manager/Анастасія Скрипка, менеджерка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	<a href="mailto:procurement@divchata.org">procurement@divchata.org</a>
---------------	---	--	--

Take part in the procurement competition for the purchase of services for the development of three packages of training and educational materials on the topics "Gender-transformative parenting", "Gender competences for specialists working with families", "Sex education"/  
Взяти участь у конкурсі на закупівлю послуг з розробки трьох пакетів тренінгових та навчальних матеріалів на теми "Гендерно-трансформаційне батьківство", "Гендерні компетенції для спеціалістів, що працюють із родинами", "Сексуальна просвіта"

**Manner of Submission/  
Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to: Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:	<a href="mailto:procurement@divchata.org">procurement@divchata.org</a>
---	--

**Content of the application/  
Вміст заявки:**

It is necessary to develop training and educational materials on the topics "Gender-transformative parenting", "Gender competences for specialists working with families", "Sex education"  
Number of packages: 3 (1 for 1 topic)  
The content of each package (can be discussed and varied): game, quiz, test, questionnaire  
Target audience: first-line specialists who work directly with families with children: teachers, educators in kindergartens, psychologists, volunteers, employees of children's spaces and "Together" points, visiting nurses and nurses, pediatricians, employees of mobile teams and Barnahus systems etc. The packages will be used independently and as a supplement to webinars and trainings for trainers on relevant topics.  
**Note: Theoretical and practical materials for each topic will be provided./**  
Потрібно розробити тренінгові та навчальні матеріали на теми "Гендерно-трансформаційне батьківство", "Гендерні компетенції для спеціалістів, що працюють із родинами", "Сексуальна просвіта".  
Кількість пакетів: 3 (по 1 на 1 тему).  
Вміст кожного пакету (може обговорюватися та варіюватися): гра, вікторина, тест, опитувальник.  
Цільова аудиторія: спеціалісти першої ланки, що безпосередньо працюють із родинами з дітьми: вчителі, вихователі у дитячих садочках, психологи, волонтери, працівники дитячих просторів та точок «Спільно», патронажні медсестри та медбрати, лікарі-педіатри, співробітники мобільних команд та системи Барнахус тощо. Пакети будуть використовувати самостійно та як доповнення до вебінарів та тренінгів для тренерів з відповідних тем.  
**Примітка: теоретичні та практичні матеріали з кожної теми будуть надані.**

**Requirements /  
Вимоги:**

Please take note of the following requirements and conditions relate to provide of the abovementioned services /  
Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих послуг:

Qualification requirements for the contractor/ Кваліфікаційні вимоги до підрядника:	Experience in creating trainings Experience in creating turnkey educational materials (booklets, brochures, textbooks, etc.) for various categories Familiarity with online and offline methods of interactive training for adults Excellent command of the Ukrainian language Experience of cooperation with NGOs and/or work in gender issues will be an advantage Open or ready to open a FOP of 3 groups/ Досвід у створенні тренінгів Досвід створення освітніх матеріалів (буклетів, брошур, підручників тощо) для різних категорій під ключ Знайомство з методиками інтерактивного навчання дорослих онлайн та офлайн Відмінне володіння українською мовою Досвід співпраці з НУО і / або роботи у гендерній тематиці буде перевагою Відкритий або готовність відкрити ФОП 3 групи
The term of delivery of services/ Термін надання послуг:	Until December 2023/До грудня 2023 року
The supplier can submit a price offer:/Постачальник може подати цінову пропозицію:	By total amount/За загальною сумою

Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	September 27, 2023/27 вересня 2023 року до 19:00
All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською
Documents provided by the supplier/ Документи, які подає підрядник:	1. Registration documents (if there is an FOP). 2. CV. 3. Completed Price Proposal (Annex A) with signature and stamp (if applicable), sent in PDF format. 4. References to created educational materials. / 1. Реєстраційні документи (якщо відкритий ФОП). 2. Резюме. 3. Заповнена Цінова пропозиція (Додаток А) з підписом та печаткою (якщо є), надісланий у PDF форматі. 4. Референси на створені освітні матеріали.
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозиції:	14 days/ 14 днів
Payment terms / Умови платежу:	100% postpaid / 100 % післяплата
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	1. Compliance with qualification requirements. 2. An acceptable price offer. 3. A complete package of documents. / 1. Відповідність кваліфікаційним вимогам. 2. Прийнятна цінова пропозиція. 3. Повний пакет документів.
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	A service contract will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation. / З переможцем буде укладено договір про надання послуг, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.
Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./ Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".	
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./ У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.	
NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укласти контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.	
NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Help Supplier Code of Conduct. / ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.	

***Thank you and we look forward to receiving your quotation. /  
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.***

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З повагою, ГО "Дівчата"